

Zeitschrift:	Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici
Herausgeber:	Schweizerischer Hebammenverband
Band:	98 (2000)
Heft:	7-8

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

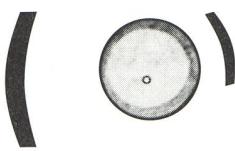
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes
Federazione svizzera delle levatrici
Federaziun svizra da las spendreras

Zentralsekretariat
Flurstrasse 26 3000 Bern 22
Telefon 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19
info@hebemme.ch
www.hebemme.ch

Offizielle Zeitschrift des
Schweizerischen Hebammenverbands

Journal officiel de la Fédération
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione
svizzera delle levatrici

Revista uffiziala da la Federaziun svizra
da las spendreras

98. Jahrgang / 98^e année

Erscheint 11mal im Jahr
Parution: 11 éditions par année

► Impressum

Verlag/Edition

Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22
Telefon 031 332 63 40
e-mail: info@hebemme.ch

Redaktion/Rédaction/Redazione

Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche
Redaktorin:
Gerlinde Michel, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22
Telefon/Fax 031 331 35 20
e-mail: sh.redakmichel@bluewin.ch

Rédaction de langue française

Fabième Gogniat Loos, 6, av. des Quatre-Marronniers,
1400 Yverdon-les-Bains, téléphone 024 420 25 22,
téléfax 024 420 25 24,
e-mail: gogniat.loos@bluewin.ch

Redaktionskommission

Therese Salvisberg (ts), Inge Werner (iw),
Isabelle Buholzer (ib), Inge Loos (il),
Marie-Noëlle Pierrel (mnp), Christine Peitrequin (cp)

Beraterin Hebammenforschung

Ans Luyben

Redaktionsschluss/Délai de rédaction

Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent
Gestaltungskonzept
Max Derendinger

Jahresabonnement/Abonnement annuel

Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 89.-
Ausland/Etranger Fr. 110.-
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 10.- + Porto
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober schriftlich gekündigt wird.

La durée d'abonnement se renouvelle automatiquement chaque année sauf résiliation par écrit jusqu'au 31 octobre.

Inseratenverwaltung/Régie d'annonces

Künzler-Bachmann
Geltenwilenstrasse 8a, Postfach 1162
CH-9001 St. Gallen
Telefon 071 226 92 92, Telefax 071 226 92 93
e-mail: verlag@kueba.ch
Internet: http://www.kueba.ch

Druck/Impression

Vogt-Schild/Habegger Medien AG
Postfach 748
CH-4501 Solothurn
www.vsonline.ch

ISSN 1422-4526



4 Trauerarbeit nach SIDS

► «Hoffen auf Hoffnung»

Frau A., Immigrantin aus Mauriziis in Frankreich, verlor ihr erstes Kind wegen plötzlichem Kindstod und blieb in starrem Schock gefangen. Die zugezogene Therapeutin fand über geduldige, empathische Körperarbeit allmählich einen heilenden Zugang zu der jungen Frau. Ein eindrücklicher Weg zurück ins Leben und zu einer neuen Schwangerschaft.



Intimité sexuelle impossible

► Les conflits d'un sexe visité et d'un sexe visiteur

L'impossibilité de consommer son mariage, aussi appelé «mariage blanc», ne touche qu'une infime part des couples, entre 0,5 et 0,17%, selon les sources. Ce trouble psychosomatique, plus communément appelé «vaginisme», est le plus souvent traité au moyen d'une intervention chirurgicale, avec un taux d'échec très élevé. L'auteur de l'article, sexothérapeute et sage-femme à Genève, a préféré proposer une prise en charge de type «psychothérapie à médiation corporelle», qui donne d'excellents résultats. Paradoxalement, c'est un trouble qu'il n'est pas rare de rencontrer en salle de naissance...

Fabienne Marsaudon

► «...tu es mon plus doux secret...»

Ob man es wollte oder nicht, ob man Tränen vergoss oder vor so viel Emotion eher auf Distanz ging – die Lieder und Gedichte der französischen Sängerin zu Schwangerschaft und Geburt liessen keine Teilnehmerin des Hebammenkongresses in Genf kalt. Sie schuf Momente der Intimität und Dichte, die zu Höhepunkten wurden.



Berichte aus den Workshops

► Die Muskeln lösen sich, der Kopf beginnt sich zu leeren

9

Die Mitglieder der Redaktionskommission standen am Fortbildungstag des Hebammenkongresses vor der Qual der Wahl: 13 Workshops lockten mit körperorientierten Angeboten. Lesen Sie selber, was Sie verpasst haben!

Focus

► L'art dans l'accompagnement à la naissance

28

Ecouter Fabienne Marsaudon interpréter ses chansons, c'est souvent laisser place à un torrent d'émotion, avec son lot de larmes et de frémissements. Au-delà de l'émoi, on découvre une démarche visant à mettre l'art au service de la parentalité, dans le but de favoriser le lien mère-enfant, ainsi que l'intégration du père et des autres enfants dans l'accueil du nouveau-né.

Rubriken/Rubriques

Aktuell 2

Bücher 12

Sektionen/Sections 13

Fortbildung SHV
Formation continue FSSF 15

Actualité 20

Livres 29

Stellenangebote
Offres d'emploi 30